Dist. 186
Sau. 11

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

# SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CA

Province: Quebec — District No. 186 Portneuf — S. District No. 8 {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 {in / dans} La Paroisse de Portneuf. {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 12

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Jos. Germain {Enumerator. / Recenseur.}

| NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. | | RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. | | | | | | | CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. | | | | | | PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE | | | | WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS. | | | | | | | INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— | | | EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Dwelling House. / Maison habitée. | Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution. | Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution. | Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot, ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.) | Sex. / Sexe. | Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage. | Single, married, widowed or divorced. / (Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.) | Month of birth. / Mois de naissance. | Year of birth. / Année de naissance. | Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire. | Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.) | Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada. | Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation. | Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu. | Nationality. / Nationalité. | Religion. / Religion. | Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier. | Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a. | Employer. / Patron. | Employe. / Employé. | Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.) | State where person is employed, as on farm, in factory, in foundry, shop, in drug store, etc. / Mentionner où la personne est employée, comme sur la ferme, dans une fabrique, une fonderie, un atelier, une pharmacie, etc. | Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi principal ou au métier. | Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. / Nombre de semaines données en 1910 à un emploi autre que l'emploi principal ou au métier. | Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal. | Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois. | Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier. | Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a. | Date of earnings given in last two columns. / Date des gains pour les deux dernières colonnes. | Upon life. / Sur la vie. | Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie. | Cost of insurance in coming year. / Coût de l'assurance pour l'année prochaine. | Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910. | Can read. / Sait lire. | Can write. / Sait écrire. | Language commonly spoken. / Langue communément parlée. | Can't of question 15, 1911 for persons 5 years of age and over. (Continued on Col. 37.) / Coût de la question 15, en 1911 pour les personnes de cinq ans et plus. (Continué en Col. 37.) | Blind. / Aveugle. | Specify age at which [illegible] / Spécifier l'âge auquel [illegible] |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 | 39 |
| 114 | 118 | Gignac Adjutor | Portneuf | m | Chef | m | Avril | 1875 | 37 | Que | | | Français | Canadien | Cath. R. | journalier | | mon | oui | non | de chemin de fer | 50 | | 60 | | 300.00 | | 1500 | 27 | 16.80 | | oui | oui | Fr | | | | |
| | | Marie Louise | | f | Epouse | m | Sept | 1872 | 38 | Que | | | Français | Canadien | Cath. R. | aucun | | | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | Fr | | | | |
| | | Armande | | f | Fille | c | Oct | 1903 | 7 | Que | | | Français | Canadien | Cath. R. | aucun | | | | | | | | | | | | | | | | | | Fr | | | | |
| | | Lucie | | f | Fille | c | Juillet | 1906 | 4 | Que | | | Français | Canadien | Cath. R. | aucun | | | | | | | | | | | | | | | | | | Fr | | | | |
| | | Paul Emile | | m | Fils | c | Juillet | 1909 | 1 | Que | | | Français | Canadien | Cath. R. | aucun | | | | | | | | | | | | | | | | | | Fr | | | | |
| 116 | 119 | Gignac Léa | Portneuf | f | Chef | v | Mars | 1841 | 71 | Que | | | Français | Canadien | Cath. R. | Rentière | | | | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | Fr | | | | |
| | 120 | St Pierre Arthur | Portneuf | m | Chef | m | Nov | 1860 | 50 | Que | | | Français | Canadien | Cath. R. | Agent | | mon | oui | non | de chemin de fer | 24 | | 60 | | 275 | | | | | | oui | oui | Fr | | | | |
| | | Elmina | | f | Epouse | m | Juillet | 1862 | 48 | Que | | | Français | Canadien | Cath. R. | aucun | | | | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | Fr | | | | |
| | | Lionel | | m | Fils | c | Fev | 1887 | 24 | Que | | | Français | Canadien | Cath. R. | aucun | | | | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | Fr | | | | |
| | | Rachelle | | f | Fille | c | Août | 1889 | 22 | Que | | | Français | Canadien | Cath. R. | aucun | | | | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | Fr | | | | |
| | | Arthur | | m | Fils | c | Fev | 1898 | 20 | Que | | | Français | Canadien | Cath. R. | journalier | | mon | oui | non | boucherie à dix | 40 | | 60 | | 240 | | | | | | oui | oui | Fr | | | | |
| | | Philippe | | m | Fils | c | Juillet | 1901 | 19 | Que | | | Français | Canadien | Cath. R. | journalier | | mon | oui | non | de ferme | 52 | | 60 | | 360 | | | | | | oui | oui | Fr | | | | |
| | | Lucia | | f | Fille | c | Fev | 1894 | 17 | Que | | | Français | Canadien | Cath. R. | aucun | | | | | | | | | | | | | | | | | 9 | oui | oui | Fr | | | | |
| | | Lucien | | m | Fils | c | Mars | 1896 | 15 | Que | | | Français | Canadien | Cath. R. | aucun | | | | | | | | | | | | | | | | | 9 | oui | oui | Fr | | | | |
| | | Charles Edouard | | m | Fils | c | Dec | 1897 | 13 | Que | | | Français | Canadien | Cath. R. | aucun | | | | | | | | | | | | | | | | | 9 | oui | oui | Fr | | | | |
| | | Célénire | | f | mère | v | Janv | 1858 | 73 | Que | | | Français | Canadien | Cath. R. | aucun | | | | | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | Fr | | | | |
| 117 | 121 | Arcand Fidèle | Portneuf | m | Chef | m | Mai | 1877 | 33 | Que | | | Français | Canadien | Cath. R. | Marchand | 10 00 | mon | non | oui | générale | | | | | | | | | | | | oui | oui | Fr | | | | |
| | | Eline | | f | Epouse | m | Juillet | 1884 | 26 | Que | | | Français | Canadien | Cath. R. | aucun | | | | | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | Fr | | | | |
| | | Marie Blanche | | f | Fille | c | Juillet | 1908 | 2 | Que | | | Français | Canadien | Cath. R. | aucun | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | Fr | | | | |
| | | Rose Eline | | f | Fille | c | Avril | 1910 | 1 | Que | | | Français | Canadien | Cath. R. | aucun | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | Fr | | | | |
| | | Georges Etienne | | m | Fils | c | Mai | 1911 | 12 | Que | | | Français | Canadien | Cath. R. | aucun | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | Fr | | | | |
| | | Patterson Celia | | f | Servante | c | Sept | 1893 | 17 | Que | | | Anglais | Canadien | Cath. R. | Servante | | mon | oui | non | famille | 52 | | 60 | | 240 | | | | | | | | | Fr | | | | |
| | 122 | Gignac Edwin | Portneuf | m | Chef | m | Fev | 1882 | 29 | Que | | | Français | Canadien | Cath. R. | Marchand | 10 00 | 25 | Non | Non | oui | de Jésuit | | | | | | | | | | | oui | oui | Fr | | | | |
| | | Marie Jeanne | | f | Epouse | m | Janv | 1882 | 29 | Que | | | Français | Canadien | Cath. R. | aucun | | | | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | Fr | | | | |
| | | Jeanne | | f | Fille | c | Avril | 1905 | 6 | Que | | | Français | Canadien | Cath. R. | aucun | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | Fr | | | | |
| | | Dolores | | f | Fille | c | Mars | 1906 | 5 | Que | | | Français | Canadien | Cath. R. | aucun | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | Fr | | | | |
| 118 | 123 | Patterson John | Portneuf | m | Chef | m | Sept | 1882 | 58 | Que | | | Ecossais | Canadien | Cath. R. | journalier | 6 00 | mon | oui | non | Compagnie | 50 | | 60 | | 255 | | | | | | non | non | Anglais | | | | |
| | | Joséphine | | f | Epouse | m | Juillet | 1884 | 56 | Que | | | Français | Canadien | Cath. R. | aucun | | | | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | Fr | | | | |
| | | John | | m | Fils | c | Mai | 1894 | 17 | Que | | | Ecossais | Canadien | Cath. R. | aucun | | | | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | Fr | | | | |
| | | William | | m | Fils | c | Avril | | 12 | Que | | | Ecossais | Canadien | Cath. R. | aucun | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | Fr | | | | |
| | | Joseph | | m | Fils | c | Mars | 1905 | 6 | Que | | | Ecossais | Canadien | Cath. R. | aucun | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | Fr | | | | |
| | | Barbara | | f | Fille | c | Juin | 1908 | 3 | Que | | | Ecossais | Canadien | Cath. R. | aucun | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | Fr | | | | |
| | | Eline | | f | Fille | c | Mai | 1907 | 4 | Que | | | Ecossais | Canadien | Cath. R. | aucun | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | Fr | | | | |
| | | Alphonse | | m | Fils | c | Mars | 1909 | 2 | Que | | | Ecossais | Canadien | Cath. R. | aucun | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | Fr | | | | |
| 119 | 124 | Frenette Emile | Portneuf | m | Chef | m | Nov | 1884 | 27 | Que | | | Français | Canadien | Cath. R. | Navigateur | 11 00 | mon | oui | non | Batelier | 40 | | 60 | | 500 | | | | | | oui | oui | Fr | | | | |
| x | | Exposition | | f | Epouse | m | Avril | 1881 | 31 | Que | | | Français | Canadien | Cath. R. | aucun | | | | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | Fr | | | | |
| 120 | 125 | Gignac Noré | Portneuf | m | Chef | m | Fev | 1836 | 75 | Que | | | Français | Canadien | Cath. R. | Cultivateur | 1 00 | 3 | mon | non | oui | | | | | | | | | | | | non | non | Fr | | | | |
| | | Adèle | | f | Epouse | m | Sept | 1845 | 66 | Que | | | Français | Canadien | Cath. R. | aucun | | | | | | | | | | | | | | | | | non | non | Fr | | | | |
| | | Elie | | m | Frère | c | Mars | 1851 | 60 | Que | | | Français | Canadien | Cath. R. | aucun | | | | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | Fr | | | | |
| 121 | 126 | Frechon Romuald | Portneuf | m | Chef | m | Mai | 1845 | 66 | Que | | | Français | Canadien | Cath. R. | journalier | 11 00 | mon | oui | non | de chemin | 10 | | 60 | | 75 | | | | | | oui | oui | Fr | | | | |
| | | Marie | | f | Fille | c | Oct | 1900 | 10 | Que | | | Français | Canadien | Cath. R. | aucun | | | | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | Fr | | | | |
| 122 | 127 | Frechon Alfred | Portneuf | m | Chef | m | Sept | 1868 | 43 | Que | | | Français | Canadien | Cath. R. | Cultivateur | | mon | non | oui | | | | | | | | | 1000.00 | 40 | 19.00 | | oui | oui | Fr | | | | |
| | | Délina | | f | Epouse | m | Août | 1867 | 44 | Que | | | Français | Canadien | Cath. R. | aucun | | | | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | Fr | | | | |
| | | Isadora | | m | Fils | c | Mai | 1895 | 16 | Que | | | Français | Canadien | Cath. R. | vendeur | 6 00 | mon | oui | non | Général Marchand | 52 | | 60 | | 290 | | | | | | oui | oui | Fr | | | | |
| | | Antonio | | m | Fils | c | Nov | 1901 | 9 | Que | | | Français | Canadien | Cath. R. | aucun | | | | | | | | | | | | | | | | | 9 | oui | oui | Fr | | | | |
| | | Marie Anna | | f | | c | Août | 1903 | 7 | Que | | | Français | Canadien | Cath. R. | aucun | | | | | | | | | | | | | | | | | 9 | oui | oui | Fr | | | | |
| | | Maurice | | m | | c | Mars | 1909 | 2 | Que | | | Français | Canadien | Cath. R. | aucun | | | | | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | Fr | | | | |
| | | Lucia | | f | | c | Janv | 1911 | 1/2 | Que | | | Français | Canadien | Cath. R. | aucun | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | Fr | | | | |
| 123 | 128 | Marcotte Célestmire | Portneuf | m | Chef | m | Sept | 1891 | 39 | Que | | | Français | Canadien | Cath. R. | journalier | 11 00 | mon | oui | non | de chemin | 40 | | 60 | | 400 | | | 1500 | 39 | 2.2.26 | | non | non | Fr | | | | |
| | | Marie | | f | Epouse | m | Juillet | 1879 | 41 | Que | | | Français | Canadien | Cath. R. | aucun | | | | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | Fr | | | | |